

Brussell, 14 ta' Settembru 2022  
(OR. en)

12009/22

INST 302  
POLGEN 116  
AG 98

#### NOTA TA' TRAŻMISSJONI

---

minn: Ursula von der Leyen, President tal-Kummissjoni Ewropea, u  
Maroš Šefčovič, Viċi President tal-Kummissjoni Ewropea

data meta waslet: 14 ta' Settembru 2022

lil: Roberta Metsola, President tal-Parlament Ewropew, u  
Petr Fiala, Prim Ministru tar-Repubblika Ċeka

---

Suġġett: Ittra ta' Intenzjoni fir-rigward tat-tnejjija tal-Programm ta' F'idma tal-  
Kummissjoni 2023

---

Id-delegazzjonijiet isibu fl-Anness kopja tal-Ittra ta' Intenzjoni mingħand Ursula von der Leyen, President tal-Kummissjoni Ewropea u Maroš Šefčovič, Viċi President tal-Kummissjoni Ewropea, indirizzata lil Roberta Metsola, President tal-Parlament Ewropew, u Petr Fiala, Prim Ministru tar-Repubblika Ċeka, li għandha f'idejha l-Presidenza tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.



# L-ISTAT TAL- UNJONI

---

ITTRA TA'  
INTENZJONI

**LILL-PRESIDENT ROBERTA METSOLA  
U LILL-PRIM MINISTRU PETR FIALA**

**#SOTEU**

Brussell, l-14 ta' Settembru 2022

Għaziza President Metsola,

Għaziz Prim Ministru Fiala,

Għaddew ftit aktar minn 200 jum minn meta bdiet il-gwerra ta' aggressjoni brutali u krudli tar-Russja kontra l-Ukrajna. Mitejn jum li fihom il-poplu tal-Ukrajna soffra tant – iżda li fihom wera daqstant kuragg u determinazzjoni. Mitejn jum ta' appogg magħqud, bla heda u sod min-nies, min-nazzjonijiet u mill-istituzzjonijiet li jiffurmaw l-Unjoni Ewropea tagħna.

**Dak li qiegħed f'periklu għandu x'jaqsam mal-Ukrajna. Iżda jirrigwarda wkoll dak li tirrappreżenta l-Unjoni Ewropea: il-libertà, id-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem, l-istat tad-dritt u l-valuri kollha li jikkostitwixxu s-sisien tagħna.**

U meta qed ningemgħu għad-dibattitu ta' din is-sena dwar l-Istat tal-Unjoni, flimkien qed nafferimaw mill-gdid l-impenn tagħna li nappoggaw lill-Ukrajna b'kull mod possibbli. U nkomplu nsahħu **l-appogg tagħna għall-Ewropej kollha li qed jiffaccjaw diffikultajiet** hekk kif in-nies u l-kumpaniji jfittxu li jlahħqu mal-ħajja, hekk kif l-għoli tal-ħajja kompli jizdied, wara li dan l-aħħar huma ffaccjaw l-impatt tal-pandemija u tal-lockdowns.

Għaldaqstant, l-ewwel prijorità tal-Kummissjoni għas-sena li gejjja se jkun l-appogg għall-Ewropej waqt dawn iż-zminijiet ta' prova. F'dan l-ispirtu l-Kummissjoni qed tippreżenta sensiela ta' proposti biex ittaffi l-impatt tal-krizi tal-energija fuq dawk l-unitajiet domestiċi u n-negozji l-aktar fil-bzonn, u tgħinhom jadattaw ruħhom. Din hija l-aħħar waħda minn għadd ta' mizuri biex insahħu r-reziljenza tagħna minn mindu bdiet il-gwerra, b'mod partikolari biex inxejnu d-dipendenzi tagħna fuq l-energija. Permezz ta' **REPowerEU**, ħaffifna l-ħidma għad-diversifikazzjoni tal-provvista lil hinn mill-fjuwils fossili tar-Russja, ħaffifna l-introduzzjoni ta' sorsi ta' energija rinnovabbli, filwaqt li xprunajna l-iffrankar tal-energija u zidna l-kapaċitajiet ta' ħazna tagħna.

Mill-bidu tal-aggressjoni tar-Russja, l-Unjoni Ewropea wriet kemm tista' tirreagixxi malajr u b'sahħa meta tagixxi flimkien. Adottajna sanzjonijiet rapidi u ħorox ma' bosta mis-sħab globali tagħna, li issa qegħdin joqorsu fil-laħam il-ħaj l-ekonomija u l-industrija tar-Russja. Bħala Tim Ewropa, aħna pprovdejna aktar minn EUR 19-il biljun f'assistenza finanzjarja lill-**Ukrajna**, mingħajr ma ngħoddu l-appogg militari. Attivajna d-Direttiva dwar il-Protezzjoni Temporanja li tagħti lir-refugjati Ukreni aċċess għall-impjiegi, għall-akkomodazzjoni, għall-edukazzjoni u għall-kura tas-sahħa fl-UE. F'adna azzjoni biex niffacilitaw il-kummerċ u stabbilejna Korsiji ta' Solidarjetà biex ngħinu l-esportazzjonijiet Ukreni u biex nissalvagwardjaw is-sigurtà alimentari globali. U storikament, tajna wkoll status ta' kandidat lill-Ukrajna u lill-Moldova biex jibded

mixjiethom lejn l-Unjoni tagħna. L-Ewropa wriet, fl-aħħar sena, li hija Unjoni geopolitika – u rridu nkomplu nuru ħila ta' tmexxija, filwaqt li naħdmu mas-sħab tagħna fid-dinja. Dan jinkludi wkoll li nsahħu r-reziljenza u s-sigurtà tagħna billi nqawwu ċ-cybersigurtà u nzidu l-ħidma tagħna fuq id-difiza.

Fis-sena li gejjja l-aħjar mod biex jigu ttrattati dawn l-isfidi urgenti huwa wkoll billi **nżommu r-rota** tal-pjan li stabbilejna flimkien f'dan il-mandat. It-trasformazzjonijiet digitali u ekoloġiċi ewlenin li bdejna flimkien ħadu importanza addizzjonali biss wara li ssarajna mal-pandemiji u l-lockdowns, u issa ma' gwerra fil-fruntiera tagħna. Dan huwa dwar il-bini ta' futur aħjar għall-generazzjoni li jmiss, u biex nagħmlu lilna nfusna aktar reziljenti u aktar ippreparati għall-isfidi li gejjin.

Dan kollu jibda bl-implimentazzjoni ta' dak li diġà gie miftiehem. Jinkludi l-implimentazzjoni ta' ftehimiet importanti marbutin mal-Att dwar is-Swieq Digitali u l-Att dwar is-Servizzi Digitali li raw lill-UE tiegħu rwol ta' tmexxija globali fir-regolamentazzjoni tal-ispazju digitali biex tagħmlu aktar sikur u miftuħ. Se nkomplu nħarsu lejn opportunitajiet u xejriet digitali godda, bħall-metaverse. Dan ifisser ukoll li tkompli l-ħidma fuq l-investiment u r-riformi permezz ta' **NextGenerationEU**, li minnhom EUR 700 biljun għad iridu jigu investiti fis-snin li gejjin. Bl-istess mod, irridu nkomplu nuzaw il-qawwa tal-baġit tal-UE biex nizguraw li dan jappogga bl-aħjar mod lin-nies u lill-ekonomija. Meta nħarsu 'l quddiem, irridu nevalwaw ukoll kif il-COVID, il-gwerra u l-effetti konsegwenzjali tagħhom qed jaffettwaw il-baġit fit-tul tagħna. Għal dan il-għan, fis-sena li gejjja se nipprezentaw ir-**rieżami ta' nofs it-terminu** tal-baġit fit-tul.

Huwa essenzjali li nkomplu l-ħidma tagħna **biex naslu għal qbil dwar il-proposti legiżlattivi li l-Kummissjoni diġà pprezentat**. Irridu nringrazzjaw lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għall-kooperazzjoni u l-isforzi tagħhom meta jaqblu dwar tant proposti urgenti b'din il-ħeffa – kemm dwar ic-certifikat tal-COVID-19, ir-regoli digitali jew il-paga minima. Irridu nħaffu dan l-approcc, b'mod partikolari dwar il-fajls ewlenin tal-Patt Ekoloġiku Ewropew, u biex nilħqu l-għanijiet tagħna tan-newtralità klimatika.

Se nipprezentaw ukoll għadd ta' proposti specifici godda li huma essenzjali biex nirrispondu għall-isfidi fuq terminu qasir, jew l-oġettivi fit-tul tagħna. Minħabba l-ħtieġa tal-kolegizlaturi biex jagħtu prijorità lill-adozzjoni tal-proposti fis-sena li gejjja, il-lista tiffoka fuq l-azzjoni fejn hija l-aktar meħtieġa. Il-lista ta' hawn taht tenfasizza l-inizjattivi ewlenin għall-2023. Hija bbażata fuq id-diskussjonijiet tagħna mal-Parlament Ewropew u mal-Kunsill u se tigi kkomplementata mill-**Programm ta' Ħidma tal-Kummissjoni** li jmiss u djalogu interistituzzjonali kontinwu.

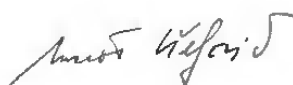
Il-programm ta' Ħidma tal-Kummissjoni għall-2023 se jkun ukoll fil-bicca l-kbira ispirat mill-ezitu tal-**Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa**. Dan jirrifletti mhux biss l-impenn komuni tagħna biex nifitħu widnejna għall-aspettattivi tac-cittadini, izda jirrifletti wkoll is-success qawwi

tal-Konferenza, kemm bħala eżerċizzju fid-demokrazija partecipattiva kif ukoll bħala mod kif intejbu t-tfassil tal-politika tagħna. Il-lista ta' hawn taħt tinkludi l-proposti li rrizultaw direttament mir-rakkomandazzjonijiet taċ-ċittadini, bħall-inizjattiva dwar is-saħħa mentali – wieħed mill-oqsma l-godda li l-Konferenza talbitna naħdmu fuqhom. Se ninkludu l-Panels taċ-Ċittadini fil-gabra ta' għodod tagħna għat-tfassil tal-politika sabiex dawn ikunu jistgħu jagħmlu rakkomandazzjonijiet qabel ċerti proposti ta' politika ewlenin, u se nibdew bil-ħidma li jmiss dwar il-ħela tal-ikel. Filwaqt li nkomplu nibnu fuq is-success tas-Sena Ewropea taz-Zgħażaġġ, terz tal-partecipanti se jkunu zgħażaġġ.

**Għall-Ewropa – issa aktar minn qatt qabel – is-solidarjetà hija d-destin tagħna.** Aktar ma ningħaqdu flimkien, aktar ma nkunu uniti, aktar nistgħu noħorġu mis-sena li gejjja bħala Unjoni aktar b'saħħitha, u nkunu nistgħu nhejju d-dinja ta' għada aħjar. Din se tkun il-missjoni kollettiva tagħna tas-sena, u tistgħu sserrġu fuq il-Kummissjoni li din se taħdem magħkom f'kull pass tat-triq.



Ursula von der Leyen



Maroš Šefčovič

## INIZJATTIVI ĠODDA EWLENIN GĦALL-2023

L-inizjattivi li direttament isegwu jew indirettament jikkontribwixxu għal proposta tal-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa huma mmarkati b'asterisk (\*).

### Patt Ekoloġiku Ewropew

- *Revizjoni tar-regoli tas-suq intern tal-elettriku tal-UE*
- *Proposta biex jinħoloq Bank tal-Idroġenu tal-UE*
- *Revizjoni tal-qafas dwar l-iskart biex jitnaqqas l-iskart, inkluż l-iskart tal-ikel, u l-impatt ambjentali tal-immanigġjar tal-iskart \**
- *Proposta legizlattiva dwar pjanti prodotti b'certi tekniki genomici godda \**
- *Revizjoni tal-legizlazzjoni tal-UE dwar it-trattament xieraq tal-annimali \**

### Ewropa lesta għall-era digitali

- *Att Ewropew dwar il-materja prima kritika \**
- *Pakkett ta' Għajnuna għall-SMEs, inkluza d-Direttiva dwar il-Filas Tard*
- *Inizjattiva dwar id-dinjiet virtwali, bħall-metaverse*
- *Pakkett ta' Licenzji għall-Privattivi*
- *Proposta legizlattiva dwar l-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-asbestos fil-bini \**
- *Proposta għas-Sena Ewropea tal-Filiet*

### Ekonomija għas-Servizz tan-Nies

- *Rieżami ta' nofs it-terminu tal-Qafas Finanzjarju Pluriennali 2021-2027 \**
- *Rieżami tal-Governanza Ekonomika*
- *Proposta legizlattiva dwar it-tieni gabra ta' rizorsi proprji godda \**
- *Proposta legizlattiva dwar in-Negozju fl-Ewropa: qafas għat-Tassazzjoni fuq l-Introjtu*

*"BEFIT" \**

- *Access għad-data fis-servizzi finanzjarji \**
- *Proposti legizzlattivi dwar it-twaqqif ta' euro digitali \**

## Ewropa Aktar b'Saħħitha fid-dinja

- *Strategija spazjali tal-UE għas-sigurtà u d-difiza \**
- *Agenda Gdida għall-Amerika Latina u għall-Karibew*
- *Aggomament tal-istrateġija tas-sigurtà marittima tal-UE*
- *Aggomament tar-regim ta' sanzjonijiet b'rabta mad-drittijiet tal-bniedem*

## Il-promozzjoni tal-Istil ta' Hajja Ewropew Tagħna

- *Approcc komprensiv għas-saħħa mentali. \**
- *Ir-rikonoxximent tal-kwalifiki ta' cittadini ta' pajjizi terzi*
- *Proposta legizzlattiva dwar id-digitalizzazzjoni tad-dokumenti tal-ivvjaggar u l-facilitazzjoni tal-ivvjaggar*
- *Revizjoni tad-Direttiva dwar il-għieda kontra l-abbuż sesswali tat-tfal*
- *Inizjattiva dwar l-Akkademja tal-Filiet ta' Cibersigurtà*

## Spinta Gdida għad-Demokrazija Ewropea

- *Id-difiza tal-pakkett dwar id-demokrazija, inkluza l-inizjattiva dwar il-protezzjoni tal-isfera demokratika tal-UE minn influwenzi barranin moħħbijn*
- *Pakkett kontra l-korruzzjoni*
- *Proposta legizzlattiva dwar il-Karta tad-Dizabilità Ewropea \**